

## Porównanie tłumaczeń I Kronik 24:28

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                               |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Dla Machiego: Eleazar,* który nie miał synów. <sup>1)</sup>         |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Z synów Machiego: Eleazar, który nie miał synów.                    |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Z Machiego: Eleazar, który nie miał synów.                          |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Z Mahalego Eleazar, który nie miał synów.                           |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | A syn Moholi: Eleazar, który nie miał synów.                        |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Z Machiego: Eleazar, który nie miał synów.                          |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Od strony Machiego Eleazar, który nie miał synów.                   |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Z Machiego – Eleazar, który nie miał synów.                         |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | W linii Machiego - Eleazar, który nie miał synów,                   |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Z Machiego: Eleazar, który nie miał potomstwa.                      |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | В Моолія Елеазар і Ітамар, і помер Елеазар і не було в нього синів. |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Z Machiego Elazar, który nie miał synów.                            |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | Od Machiego – Eleazar, który nie miał synów.                        |

<sup>1)</sup> G dod.: i Itamar. I zmarł Eleazar, καὶ Ἰθαμαρ καὶ ἀπέθανεν Ελεαζαρ.